माया - जाल

दोसार वेला; बेर हासुरोक् देलादिली। मायापुर खोन ओड़ाक् तेय रुआड़ काना, जयचाँद। होर रे गाडा-वेडा पारो-मोक् होयोक्ताया। होरे तोड़ाव इदी एदा, तियोक् केदाय वेडा।

हारियाड़ दोलोप् बेडा। सोपोर-साँगिन जानुम दारे नेंगो वाकाना; आपान-आपिनको कोयोक् बाड़ा जोड़ काना, चेत् चोको इसारा जोड़ काना। मित्-बार गुण्डरी चड़ आचका गे घाँस गाजाड़ खोनको आपिर राकाप् काना सुन सेन; आरहों आचका गे भिटवाक् तोपाक् जो लेका, अुर सोगेक् कानाको लोगोत् घाँस आटेत् रे। देने-वानार सा गाडा ढिप रे मेनाक् जुरी हेंसाक् रे हुहाड़—जायगा जिराउक् रे धुराउ। एण्डे गे सोर रे मित् टेन जुआन किता मेनाक्आ—सुत्-डाडी होरहो। गाडा ते लेब फेड आकाना मित् टेन सुड़ुँच् होर टेंटवास आलाङ-सिक। ओना होर ते आतो कुड़ीको दाक्-काण्डा दिपिल कातेको हिजुक्-सेनोक् काना, ताक रे 'डाडीर घाटे विटी, पुखुर घाटे' हों होय रे आँजोमोक् काना। नोडकान ओक्ते, नोडकान बेला रे जयचाँद। मोंगोंन जयचाँद!

गारभू गोर्डेताक् गोडा एतोम ओटो काते कोंयें ते पारोम आकान होर। नोआ होर गेय पाकञ्जा काना। गोडेताक् गोडा ठेन हेच् कातेय तेंगो एना। हाँस गे ञोलोक् काना गोडा, वेंगाड़, मारिच् रेयाक् हुमनाक् चास जो वाकाना लाठे ठुवा—तुहेत् चावा, होय आकाना लारिच्-लाडार, हाँसुरोक् चाँदो राँत रे उमुक् काना। चेत् ञोलोक् काना से—तानमान ओना

Scanned with CamScanner

Scanned with CamScanner

गेय ञेञेल कॉना। नोते ओकारे मेनाया, ओना रेयाक् दिसा-पायसा बानुक्आ। नुनाक् मोजे ञेल केदा, नुनाक् नापाय, मोन बाहलाव, ओना गोडा रेयाक् उपजाउ से ओरजोन, आच् काथाय जादू जोर ते आदिसाय आचुर चालाव एना गोडा ताला ते—बेंगाड़ मासिल बिर ते।, ञेल वाड़ा एदाय बेंगाड़, बाङ सानाए देया ओडोकोक्—जाहाँन माया-जाल तेय पोटोम एना चेलेच्। जाल भितरी रे गोटाय हेलाव वाड़ाय मा, मेनेक् वाहरेक् खान-घार मेनाक्आ, पारोम ले बाम! गोडा ताला रेय आचुर वाड़ाय काना जयचाँद।

'ओकोय?'

हाय रे, ताड़ाम हों बोन्द। नुनाक् लिठुर आड़ाङ लुतुर मालुङ। ओकोये कुकली काना? कोयोक् आचुर एदाय जयचाँद। आर हों—

'ओकोय गोडा ताला रे?'

गोडा रेयाक् पुरुब नाखा खोन आड़ाङ हेच् एना। बेंगेत् केदाय ओन्ते जयचाँद, ञेल केदे मायावाती! नियाको दिन रे नोङका फेराव!

मायावाती, हें मायावार्ता-तुरुई सेरमा आर मित् गेल निरोन रेयाक् मातवार होय बाजाव आकावादेया, हारा जुआन होड़। जयचाँद सेने बेंगेत् आकादा—रेलो बेंगेत्! होड़मो रे मेनाक्ताया दासाँय-सेरमा-बोरोन रंगीन साड़ी; मेंत् हाँ—तेल साँवाँर, ओन्तोर गोवोली, इराल बिन्दा मोलोक् चाँदो

Scanned with CamScanner

ढो़ब-चाँदी, जुरी मेंत्-पो़रायनी आटाल साँच, मेंत् कुटी शिका़रिया़ धिनिक ठाट; भाँवरा हेन्दे ना़किच् उप्, लो़मो़ङ ठो़शो़क जोहा रे टाँ़कुर लुटा़उक् काना—बेला हा़सुर हो़य रेया़क् नासे मा़हिर एवेर ते। नोआ़को जोड़ान सेलेत् जुवा़नतेत् चारे ओडोकोक् काना मायाबा़ती खो़न।

'माय! आम!'

पोन मेंत् मित् एना। जयचाँद वाय फेराव दाड़ेयादा मेंत्; एनका बेंगेत् गे मेनाया। मायाबा़ती जाँगा लाहा़ ओ़ते ओयोङ केदा। बाना हो़ड़ थिर ओ़को़याक् मोचो रे हों बुली वा़नुक्आ। गातागाम मित् घुड़ी, विदा़क् कान चाँदो नुकिनाक् हाल ञोलते मित् धावे मेसको़च् केदा।

खान, मायाबा़ती आच्आक् ठाँ़इए बा़गीयादा; थोड़ा गान एतो़म सेने ताड़ाम केदा। आर·······

'चेत्एम आम एदा, बेंगाड़ गोडा रे? हा़जुक् - सेनोक् हो़र दो बाङ आत आकाना गोडा रे दो?'

'आत् माया, आत्'—मोंगोंन भाव काटाव एनताया जयचाँद...........'आत् आकाना, हो़र दो़ बाङ—तो़बे आत् आकाना—आत् एना मेन गे, पासेन वाड़ती ठिकोक्आ!' एटाक् सेन को़यो़क् केदाय जयचाँद; डा़र बेगो़र जा़नुम गाँडके रे वारया माला पोतामे ञोल आम केत्किना़; आच् सेन गे वानार पान्ते तेकिन सामाङ आकादा। ताक रेकिन कुकुडुबुर एदा, बेंगेत् बाड़ा जोङ कानाकिन; हो़टो़क्किन मित् एदा।

Scanned with CamScanner

मित् घाड़ी आरहों थिर ।

'माया !'........आचका एभेन, जयचाँद पोताम सेन बेतेत काते गेय देला वादेया माया....

"हा़नकिन ञेल किनमें जुरी पोताम; आर हुदिसमें माया....चेत् इञ आम एदा नोण्डे ! माया !" बेंगेत् आचुर केदाय जयचाँद माया सेन ।

"बेस जंगली थो़ !" जाहा़ँय मान ताहा़ँयाक् ञुतुम ञुम !" दुगुर माराव एना 'बा़ती' ।

आलोम कादारावक्आ, विटी ! बा़ञ वाडाय कान ताहें-मेला-मेला गालमाराव दो़ सोब्भोता (सभ्यता) रेयाक् सा़खी काना । भूल किता़ञ मायाबा़ती ! "चिड़हा़उ मेजाज रेयाक् जो़ । चेत् इञ मेना । तो़बे ञुतुम ञुम काते बादला हा़तावमे । से चेत् लेका ? कारामडा़र; सा़री सारजोम, नाहोय बा़ञ बेवहार लेदा, एय तो़ ?"

मायावाक् मेंत्-कुटी चोकड़ो़ एना; जोहा पो़को़त् रो़टे ।

नोण्ड बा़क्खड़ बाङ हा़याक्ताम।; बाञ देला वाकावात् मेया, सेन जोङमे, मेन".......हिकमा़ती रागात् हुकुम ।

"सेनोक् आञ............" ठाण्ढा जो़बाव; मुलुच् केदाय जयचाँद । "हें' देलावा़ञ खान; बाखेंड़ रेयाक् जा़रुड़ बाङ ताहेंकाना ।............आर सेन ? आम हों सेनोक् होयोक्तामा मायाबा़ती, आम हों...." दिड़हो आड़ाङ आवाज रे, मेंत् बित् आकानताया माया मेंत् आँहा़ रे ।

सेनोक् आर बाञ सेनोक्, चेत् जाला केत्मेया ?……………
राँगाव काते गेय रोड़ केदा माया। हुरला आचुर एनाय जयचाँद सामाङ खोन। एटाक् होड़ाक् गोडा रे बोलो कादे बाहादुरी ! लुटी हों बाङ लेड़ेयाताम; थोड़ा गान हों बाङ तारकोक कान; छिः !"

तारकोक् जारुड़ बाञ मेताक् काना….बाहादुरी मेनाक्आ से बाङ. ञोञोल वाङ सानायिदिञा ! तोबे जाला ? ओकोय जाला एद। उनी गेय बाडाय घटी ते झाली राकाप् हाकोञाक् जाला दो चेत् एम बुजा ! माया जाल रे झाक्ली गेम बाडाय, जोगाव जियाउ दो बाङ ?"……

"लुतुर हों हासो उतार किदिञा", मायावती आच् मोमे तेय रोड़ केदा, गोडा वागी काते बेडा होर ते ओड़ाक्ए मोहण्डा एसा। चेत् हुदिस काते चो, जयचाँद सेनोक् कान मायाबाती सेन बेंगेत् कातेय लान्दा केदा—खाक् खाक्।

साँगिञ रे तिरिया साडे काना—आस भोरसा पेरेच् ञोहोड़-ञोहोंड़। जयचाँद गोडेत गोडा खोन ओडोक काते, ओनाय आतेन ञोक् केदा, खान ओड़ाक् सेन मोहण्डा एना। होर रे आपान-आपिन लाहा तायोमकिन सेन जोङ काना, बाकिन बोलवाक् काना। मायाबाती माँझी टोला कुल्ही मुचात् सेन तेंय पारोम एना रासी टोला— कापास बेडा, ओना टोला रे गे ओड़ाक्ताको मा।

सिञ-माली हासूर बूरू हाना सा रेय जिराउ जोङ काना।

गालसाङ एना धरती निन्दा होबोर रे, निमुन निझुम ।

जोजो रेयाक् रोसगुला आर मारिच रेयाक् मोमलेट आबोत वे-बाड़िच् निखुंत बोरनोन आँजोम आकाना मायजिउ-माजलिस रेन मानोतान मेम्बरको ताला रे । मायाजाल रेयाक् गुच्छी-पासी मेनाक्आ से वाङ, माजलिस रेयाक् मुखिया कागोज 'मायजिउ मोचा" रेगे केनाक्आ । वाडाय जोङ सानायेत्को दो ओना कागोजको मेंतआक् मा । मरण्डी किपिसाँड़ाक् दिल दारयाउ दान आर किसकू रानी जीयाक् गुनमानाव आताङ ओन्तोर रे मायाजाल रेयाक् जोनोड़ाव लेन देन वानिज-बेपार वाङ दो मेनाक्वाङ दो ताहेनकान, इतिहास कोड़ाम रे हाँसली-खोदा वानुक्आन । हुदिस इदाज 'डिवेलुएन' ओना खोन झारना ओडोक आकाना । से वाङ—मेताक्मे मायाजाल जोनोड़ावखोन । कि जानी—

वेडा रेयाक्-घोटना तायोम, मायावाती आर जयचाँद ढेर दो वाकिन आपामा, आर नोआ वाङ आपाम गे, पासेच्, उनकिन दोय आरजानेतकिना आपाम लागित । आकिन वाकिन आपाम काना, एन हों, एनहिलोक् आक् घोटना, मोन-ओन्तोर रे पुछड़ा पुरहा मेनाक्आ—साफा आरसी रे मेंत्-आँहाँ मुठान सिक् । मायाबाती एन हिलोक् जयचाँदाक् रोड़-लान्दा रे वाय कुसी लेन रे हों वेस गेय आटकान केदा । चाटनी रे जोजो आर सेवेल वानार गे मेनाक्आ ।

रोसमे-रोसमेते इता अंकुरोक्आ; लेक लेका होयदाक्,

Scanned with CamScanner

Scanned with CamScanner

सेतोङ ञाम इदी ले, ओना अंकुर गे नापड़ाक् दारे ते फेरा-वक्आ, जो़-बाहा ते साजावक्आ—लेगेच्-लाबाक् ।

एन हिलोक् मायाबा़ती मुण्डूतेय दुका़ना—चुपी मुण्डू, भा़चा़न गिदरा़ बेटका आ़गू; मेरोम गुपी गिदरा़ साँवे दा़ड़ आकादा मुण्डू ते । का़टिच् गिदरा़, गुपोको मा उसा़रा मा बाको रुआ़ड़, नुइ ञाले मोलोक् दो़य चेका वाड़ाया । काजे तं गे हि़लित एरा चाम्पाय कोकोला ।

"दो हो, बेटका आ़गुयेताबोनमे, मुण्डुय सेन आकाना टोंड़या साँव । इञ दो़ञ इसिन—आरो हाताड़ताबोना ।"

मायाबा़ती मुण्डू रे बेटका बाय ञाम लेदेया; ला़इयादेया़को, कथाय, झुमरी गो़ड़ो़म आयो सोंगे ओड़ाक्ए रुआ़ड़ एना । मायाबा़तीए खा़तिर एना ।

रुआ़ड़ कानाय; हो़र रे मेनाया । मुण्डू-धासना रे मित टाङ आस मुनी बाहादारे, दारे बुटा़ ञुर बाहा ते साजाव आकाना । मायाबा़ती साजावक् लोब बाय साम्बड़ाव लेदा । हालाङ राकाप् काते लुतुर रेय रेवेत्आना बाहा, सुत् रेय सोंगेयाना । मुलुच्ए लान्द केदा आच् मोन ते····भालारी !

वाह ! बेडा रे माया, मुण्डू रे माया—ओ़न्तो़र-बाहेर सानाम टा़ण्डी····आँजोम केदाय मायाबा़ती; तायो़म सेन खो़न ओ़को़यटाक् चो़य ओंनोंड़हें कान । ताड़ाम तुलुच् गेय वेंगेत् रुआ़ड़ केदा—आनमो़न । नोते मा सामने हुरुत् रे

नुनाक् आँटतेय तोहोत् एना, बाय साम्बड़ाव लेना; लाडबाड भिरी चेतान रेय ओबोर एना; बाजाव एनाय; मोका रेयाक् बाजाव—नोङकान ठेनाक् दो लाटू गेया। मायाम जोरोक् काना गुण्ठी होंय हुरुड़ एना। बे-काठिन हासो! आयू गू! उसारा ते बाय बेरेत् दाड़ेयाक् काना; हासो किड़बुम।

„गुर एनाम माया" ?

कुली आँजोम ते मायाबातीय बेंगेत् राकाप् केदा। ञोल केदे जयचाँद। चेत् हों बाय रोड़ लेदा; मोने रेय मेनबाना—आम खातिर ते नोङका। बाहरे ते दो चेत् हों बाय रोड़ लेदा। लाजाव एनाय जयचाँद। ञोले कानाय मायावतीय गुर आकाना; कुलीये दो गलती काना; आच्आक् बे-बुजतेत् सोदोरोक् काना।

"कुसियाँम बाजावेन दो" जयचाँद मायाम बोन्द रेयाक् बोन्दोबोस रेय धुराउ एना। आँचार कुटरा काते····आच्आक् डेंगान आँचार—गुर घाव बेधाव कातान नागित् तीग लाहा केदा।

"ओकोर दे से, नोतेताम ती माया! मायाम जोरो रे वाड़िच् मेनाक्आ।"

मायावाती बाय नोते लेदा ती। एनका तुम्बुत् थिर गेय ताहेंयेना।

"चेत् लाजाव माया!"जयचांद राने कोटेच् केदा। गार रे, गोरोज रेयाक् काथा दो बाङ काना ·······जयचाँद आचका

गे मायाबातीयाक् तीय साप् केदा; आँचार कुटरातेय तोल कादा गुर घाव। तोंगेयादाय "ब्रेसोक्आम माया, ओड़ाक् रे सेन काते मारे सारजोम बाकलाक् रित् गुण्डा काते गोहोड़ ते गे चुरुच् आम घाव; बेस गोदोक्आ।"........थिर एनाय जयचाँद मायाबाती बाय बेरेत् आकाना; दुङुप् गे मेनाया। ओन्तोर रे दारहा गुरलाउ ! चाक् भला नुइ होड़ दो इञ लागित् नुनाक्ए दान्द एना। चेत् होय दाड़ेयाक्आ, चेत् नोआ रेयाक् कारने ?

जयचाँद निभ्भुमतेत्ए काटाय केदा। आडी गाहरा आड़ाङ तेय एहोप् केदा—"मायाबाती मित् टेन काथाञ दिसा लेदा। लाइयामिञ मेनेत् ताहें; मेनखान नोंक्ओंय···· नोङकान ताक रे लाइयाम दो वेस ताञ मेतक् काना; जुदी जाहाँतिस-माया ! राक् एदाम।........"

आच् काथाय दोन बेरेत् एनाय ! बाय चेका वाकाना ! तीकिन ताय जयचाँद दाबी रे, मेंत्आँहाँ मातांय कोड़ाम रे; हेंकोक् हेंकोक्ए राक् केदा, लोहोत् केदाय जयचाँद कोड़ाम। लुतुर रेयाक् आसामनी-बाहा ञुरहा एना जयचाँद जाँगा रे। मायाबाक् रोड़—

"इकाकाञमें चाँद ! आमाक् गे जय।"

··०;:

'संताली' (आदित्यमित्र)

मोंड़ें-गेल-बार बोछोर गान लाहा पिण्डराहाट (गोड्डा स० प०) रे पाहिल पोरथोम धुड़ी धारती लेवेत् आकात् इच् श्री मोगोन हेम्बरोम गे तायोम ते दो श्री आदित्यमित्र 'संताली' ञ्तुम तेय नामडाक आकाना।

एतोहोप् रे आको आतोको रे गे पोण्ड गोडा रे हेन्दे होड़ेच् एरोहए चेत् वाड़ा केत् तायोम श्री हेम्बरोम दो अयोध्या (उ० प्र०) तेय चालाव एना आर ओण्डे गे हिन्दी आर संस्कृत रेयाक् आकिले हार केदा, सान्ताली मा गो-पारसी कानताया गे। काजे ते सान्ताली आर हिन्दी बानार भाषा रे गे कोलोम दो मित् सोमान चालाक्ताया।

कामी आसुलोक् लागित् हों 'संताली' जी दो राँची (आदिम जाति सेवा-मंडल), देवघर (संताल पहाड़िया सेवा मंडल), रघुनाथपुर (मिडिल स्कूल) एमान आयमा ठेनाक् धुड़ीए पासका आकादा आर शेष रे दो राँची (आकाशवाणी से सेरमा-आड़ाङ रेयाक् नुकरी) रेय थामगाड़ी लेना। नेबेतार दो ओण्डे खोन होंय फोरसोत एना राँची हेगे कुम्वा कुड़िया कातेय ताहेंन काना।

श्री 'संताली' दो हिन्दी तेयाक् 'ग्राम-निर्माण' (राँची), 'प्रकाश' (देवघर) एमान पत्रिका सासापड़ाविच् होंय ताहें बाड़ा वाकाना। सान्तालीतेयाक् पाहिल उतार ओंनोंड़हें (तोपाक् (जिबी) दो ६ अप्रिल, १९४८ ई० रेयाक् 'होड़-सोम्बाद' रे छापा र,काप् आकानताया आर ओना तायोम दो आमेला ओंनोंड़हें, ओनोल, काहनी एमान छापा सोदोरोक् ते गे मेनाक्ताया। मित् टेच्

Scanned with CamScanner

ओंनोंड़हें-पुथी 'गो़सो़ बोहा' छापा सो़दोर आकाननाता काना। उर्ना ओ़ल काहनीको रे दो़ मानवाँ हो़पो़नाक् सुक-दुक, रेंगेच्-तेताङ हारखेत-सासेत एमानतेयाक् काथा आडी नापाय आड़ाङ आकान ओल जामो़क्आ। ओ़लो़क्-धारा दो़ आडी सोझे गेंताया। 'नावाँ मारसाल दो़ श्री संनालीयाक् रेडियो रूपक धारा ते ओ़लाकान मित् टेन आडी मोंज आर सो़रो़स काहनी काना।

Scanned with CamScanner

Scanned with CamScanner